

PARTS & SERVICES

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico | Elektryczny podnośnik szyby | Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen(4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), tylne drzwi (4d), porte posteriori(4p)

AC1091 - AC1092

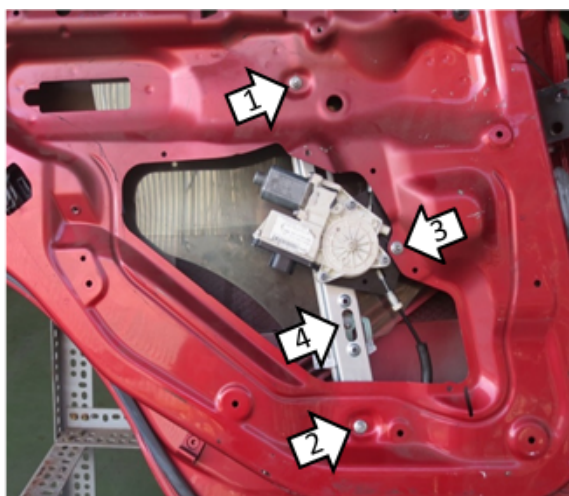
Pour / For

Bmw X3 "E83" (1/2004>8/2010)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema conort
LH 51353448251
RH 51353448252

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - lewy drzwi - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
NINIEJSZA INSTRUKCJA INSTALACJI JEST PRZEZNACZONA DLA LEWEJ I PRAWYJ STRONY.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.
 B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws.
 C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2 and 3 using the screws supplied.
 D) Insert the pin 4 into the hole in the glass and fix with the appropriate clip.
 E) Wire as per wiring diagram.
 F) Check and correct window operation before re-fitting door trim.
 G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
 B) Retirez le moteur d'origine du lève-vitre pour le remplacer et remontez-le sur le nouveau lève-vitre à l'aide des vis d'origine.
 C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2 et 3 en utilisant les vis fournis.
 D) Insérer le pivot 4 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip special.
 E) Effectuer les liaisons électriques.
 F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
 G) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
 B) Den Originalmotor vom zu ersetzenden Fensterheber demontieren und mit den Originalschrauben wieder am neuen Fensterheber montieren.
 C) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3 mit den Schrauben ein.
 D) Setzen Sie den Bolzen 4 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp.
 E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
 F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
 G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
 B) Retire el motor original del elevavinas para reemplazarlo y vuelva a montarlo en el nuevo elevavinas con los tornillos originales.
 C) Fijar el elevavinas eléctrico en los puntos 1, 2 y 3 con los tornillos suministrados.
 D) Introducir el perno 4 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa.
 E) Efectuar las conexiones eléctricas.
 F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
 G) ATENCIÓN! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
 B) Remova o motor original do regulador de janela para substituí-lo e monte-o novamente no novo regulador de janela usando os parafusos originais.
 C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2 e 3 utilizando os parafusos fornecidos.
 D) Inserir o pino 4 no furo do vidro e prender com a presilha específica.
 E) Efetuar as ligações elétricas.
 F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
 G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

POLISH**NINIEJSZA INSTRUKCJA INSTALACJI JEST PRZEZNACZONA DLA LEWEJ I PRAWEJ STRONY.**

- A) **UWAGA: NIE URUCHAMIAJ MECHANIZM PODNOŚNIKA SZYBY PRZED CAŁKOWITYM MONTAŻEM NA POJEŹDZIE.** Zdejmij panel drzwi i podnośnik szyby.
 B) Wyjmij oryginalny silnik z podnośnika szyby, aby go wymienić i ponownie zamontuj go na nowym podnośniku szyby, używając oryginalnych śrub.
 C) Włożyć podnośnik do szyb w drzwi i zamocować go w punktach 1, 2 i 3 za pomocą dostarczonych śrub.
 D) Włożyć sworzeń 4 do otworu w szkle i zabezpieczyć odpowiednim klipssem.
 E) Wykonaj połączenia elektryczne.
 F) Sprawdź działanie okna przed ponownym zamontowaniem panelu drzwi.
 G) UWAGA! Po zamontowaniu zamiennego podnośnika szyby automatyczne zamykanie i otwieranie NIE DZIAŁA. Aby przywrócić tę funkcję, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu.

Ελληνικά**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΗΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
 B) Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από τον ρυθμιστή παραθύρου για να τον αντικαταστήσετε και τοποθετήστε τον ξανά στον νέο ρυθμιστή παραθύρου χρησιμοποιώντας τις γνήσιες βίδες.
 C) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στις θέσεις 1, 2 και 3 χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.
 D) Εισάγετε τον πείρο «4» στην οπή του τζαμιού και στερεώστε με το κατάλληλο κλιπ συγκράτησης.
 E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
 F) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
 G) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε αυτή τη λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη του οχήματος.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
 B) Rimuovere il motorino originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sul nuovo alzacrystallo utilizzando le viti originali.
 C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1, 2 e 3 utilizzando le viti fornite.
 D) Inserire il perno 4 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip.
 E) Effettuare i collegamenti elettrici.
 F) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.
 G) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.